

松山 外国人観光客対応 コミュニケーションペーパー

飲食施設編

お客様が理解できる
言語は何ですか？

What is the language
which a visitor can understand?

손님이 이해가 가는
언어는 무엇입니까?

顾客能理解的语言是什么？

顧客能理解的語言是什麼？

英語
English



韓国語
한국어



中国語
(簡体字)
简体中文



中国語
(繁体字)
繁體中文





■ 入店時

1	예약은 하셨습니까? イェヤグン ハシヨスンミカ ご予約を承っておりますか。			네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
2	몇 분이십니까? ミョッブニシンミカ 何名様でしょうか。	1명 ハンミョン 1名	2명 トゥミョン 2名	3명 セミョン 3名	4명 ネミョン 4名
3	이곳에서는 신용카드를 사용할 수 없습니다. イゴセソヌン シニョンカードヌン サヨンハルス オブスンミダ 当店は、クレジットカードは利用できません。 현금만 됩니다만, 괜찮으시겠습니까? ヒョングンマン デンミダマン、ケンチャヌシゲッスンミカ 現金のみのお支払いになりますが、よろしいでしょうか。			네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
4	흡연석과 금연석 중 어느 쪽으로 하시겠습니까? フビョンソクカ クミョンソク チュン オヌチョグロ ハシゲッスンミカ 喫煙席、禁煙席どちらになさいますか。			흡연석 フビョンソク 喫煙席	금연석 クミョンソク 禁煙席
5	전석 금연입니다만, 괜찮으시겠습니까? チョンソククミョンニンミダマン、ケンチャヌシゲッスンミカ 全席禁煙ですがよろしいでしょうか。			네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
6	지금 만석입니다. 기다리는 동안 이곳에 앉아 계십시오. チグム マンソクギンミダ キダリヌン トンアン イゴセ アンジャ ゲシプシオ ただいま、満席となっております。お待ちの間、こちらにお掛けください。				
7	카운터석도 괜찮으시겠습니까? カウンターソクト ケンチャヌシゲッスンミカ カウンター席でもよろしいでしょうか。			네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
8	합석도 괜찮으시겠습니까? ハプソクト ケンチャヌシゲッスンミカ 相席でもよろしいでしょうか。			네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
9	안내해 드리겠습니다. 이쪽으로 오십시오. アンネヘ トゥリゲッスンミダ イチョグロ オンブシオ ご案内いたします。こちらへどうぞ。				
10	죄송합니다만, 이 레스토랑에서는 애완동물의 입장을 금하고 있습니다. チョンソハンミダマン、イレストラシエソヌン エワンドンムレ イプチャンウルクマゴ イッスンミダ 恐れ入りますが、このレストランでペットはご遠慮いただいております。				

■ 会計時

11	전표를 주시겠습니까? チョンピョル ジュシゲッスンミカ 伝票をお預かりします。				
12	기다리게 해서 죄송합니다. _____ 엔입니다. キダリゲヘソ チェソハンミダ _____ エニンミダ お待たせいたしました。_____ 円でございます。				
13	지불은 어떻게 하시겠습니까? チブルン オットケ ハシゲッスンミカ お支払いはどのようになさいますか。	현금 ヒョングム 現金	신용카드 シニョンカードゥ クレジットカード	여행자수표 ヨヘンジャスビョ トラペラーズチェック	
(現金)					
14	_____ 엔 정확하게 받았습니다. _____ エン ジョンファカゲ ハダッスンミダ _____ 円ちょうどいただきます。				
15	거스름돈은 _____ 엔입니다. _____ コスルムトヌン _____ エニンミダ _____ 円のお返しになります。				
(クレジットカード)					
16	신용카드를 보여 주시겠습니까? シニョンカードゥル ボヨ チュシゲッスンミカ クレジットカードを拝見させていただけますか。				
17	여기에 사인을 부탁드립니다. ヨギエ サイヌル フタクドゥリンミダ こちらにサインを頂けますか。				
18	영수증이 필요하십니까? ヨンスジュンイ ビリョハシンミカ 領収書は必要ですか。			네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
19	비밀번호를 누르시고 초록색 확인 버튼을 눌러 주십시오. ピミルボノル ヌルシゴ チョロクセク ファギン ボトゥヌル ヌロク ジュシプシオ 暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。				
20	잊으신 물건은 없습니까? イジュシムルゴヌン オブスンミカ お忘れ物はございませんか。				
21	또 오십시오. トオシプシオ またのお越しをお待ちしております。				

韓国語
한국의

接客時(注文)

1 메뉴는 여기 있습니다.
메뉴판 요기 이쑤스민다
メニューをどうぞ。

2 정해지면 불러 주십시오.
쵸ン헤지뮌 풀로 쵸시브시오
お決まりになったらお呼びください。

3 용건이 있으시면 이 버튼을 눌러 주십시오.
욘코니 이쑤스뮌이 보투날 나로 쵸시브시오
ご用の際はこのボタンを押してください。

4 주문은 정하셨습니다?
쵸뮌쑤쵸ン하쑤스민다
ご注文はお決まりでございますか。

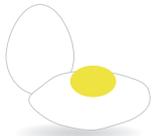
5 뜨거운 것입니까? 아이스입니까?
토구운 곱신미카 아이스인미카
ホットですか、アイスですか。

뜨거운 것
토구운 곱
ホット

아이스
아이스
アイス

6 오늘의 추천 메뉴는 이것입니다.
오날레 쵸쵸쵸ン 메뉴판 이고신미다
本日のおすすめはこちらです。

7 드시지 못하는 것이 있습니까?
토쵸지 모쯔뮌 곱시 이쑤스민다
食べられない物がありますか。



계란을 먹지 못합니다.
卵がだめ



소고기를 먹지 못합니다.
牛がだめ



돼지고기를 먹지 못합니다.
豚がだめ



닭고기를 먹지 못합니다.
鳥がだめ



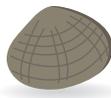
말고기를 먹지 못합니다.
馬がだめ



생선류 먹지 못합니다.
魚がだめ



새우와 게를 먹지 못합니다.
海老や蟹がだめ



조개류를 먹지 못합니다.
貝がだめ



메밀류를 먹지 못합니다.
そばがだめ



우유를 먹지 못합니다.
牛乳がだめ



유제품을 먹지 못합니다.
乳製品がだめ



밀을 먹지 못합니다.
小麦がだめ



콩을 먹지 못합니다.
大豆がだめ



뿌리채소류를 먹지 못합니다.
根菜類がだめ



벌꿀을 먹지 못합니다.
ハチミツがだめ



알코올을 마시지 못합니다.
アルコールがだめ

8 잘 알겠습니다. 더 주문하실 것은 없습니까?
챤랴르겡스민다 도- 쵸뮌나실르 곱스민 오프스민다
かしこまりました。ご注文は以上でしょうか。

(給仕)

9 기다리게 해서 죄송합니다.
키타리게헨쵸 쵸쑤쵸ン한미다
お待たせいたしました。

10 주문하신 것은 다 나왔습니까?
쵸뮌나신 곱스민 타-나웡스민다
ご注文の品は、すべて揃いましたでしょうか。

네
네
はい

아니요
아니
いいえ

11 치워드 되겠습니까?
쵸워드 데겡스민다
お下げしてもよろしいでしょうか。

네
네
はい

아니요
아니
いいえ

日本円の説明

■日本円の説明

Japanese yen information / 일본 엔에 대해 / 日本货币的说明 / 日本貨幣的說明

日本円には、紙幣と硬貨があります。紙幣は4種類、硬貨が6種類あります。

Japanese yen comes in coins and bills. There are four types of bills and six types of coins

일본 엔에는 지폐와 동전이 있습니다. 지폐는 4종류, 동전이 6종류 있습니다.

日本货币分为纸币和硬币。纸币分为4种，硬币分为6种。

日本貨幣分為紙幣和硬幣。紙幣分為4種，硬幣分為6種。



¥10,000



¥5,000



¥2,000



¥1,000



¥500



¥100



¥50



¥10



¥5



¥1

■支払い例

An example of payment / 지불 예 / 付钱的例子 / 付錢的例子

金額が6,666円の場合は、下記の図のような組み合わせになります。

If the payment comes to 6,666, then it will be paid as described below:

금액이 6,666엔인 경우에는 다음 그림과 같은 조합이 됩니다.

金額为6666日元的情况，钱币的组合方法如下图所示。

金額為6666日圓的情況，錢幣的組合方法如下圖所示。



¥6,666

¥5,000

¥1,000

¥500

¥100

¥50

¥10

¥5

¥1

案内 指差し会話集

案内

写真撮影は禁止です。
Photography is prohibited.
 사진촬영은 금지입니다.
 禁止拍照。
 禁止拍照。

飲食物の持ち込みは禁止です。
Food and drink cannot be brought in here.
 음식물 반입은 금지입니다.
 禁止帶入食物。
 禁止帶入食物。

トイレはご自由にお使い下さい。
Feel free to use the restroom.
 화장실은 자유롭게 사용해 주십시오.
 請自由使用洗手间。
 請自由使用洗手間。

携帯電話での通話はご遠慮下さい。
No talking on cellphones.
 휴대전화 통화는 자제해 주십시오.
 谢绝用手机通话。
 謝絕用手机通話。

ここは立ち入り禁止です。
Do not enter.
 이곳은 출입금지입니다.
 禁止入内。
 禁止入内。

スタッフおすすめ
Staff Recommendation
 직원 추천
 店员推荐
 店員推薦

緊急時対応 指差し会話集

病気等

どこが痛いですか？
Where does it hurt?
 어디가 아프십니까?
 哪里痛吗？
 哪裡痛嗎？

頭
 Head
 머리
 头
 頭

腹部
 Abdomen
 복부
 肚子
 肚子

歯
 Tooth
 치아
 牙齿
 牙齒

吐き気
 Nausea
 구역질
 想吐
 想吐

めまい
 Dizziness
 현기증
 头晕
 頭暈

怪我・やけど
 Injury or burn
 부상・화상
 受伤、烫伤
 受傷、燙傷

〇〇が欲しい。
I want a 〇〇.
 〇〇이(가) 필요합니다.
 想要〇〇。
 想要〇〇。

絆創膏
 Plaster/band-aid
 반창고
 创可贴
 Ok繃

体温計
 Thermometer
 체온계
 体温计
 體溫計

湿布
 Wet compress
 습포 (파스)
 膏药
 貼布

包帯
 Bandage
 붕대
 绷带
 繃帶

病院に行きたい。
I would like to go to a hospital.
 병원에 가고 싶어요.
 我想去医院。
 我想去醫院。

救急車を呼んで欲しい。
I want you to call an ambulance.
 구급차를 불러 주세요.
 请帮我叫救护车。
 請幫我叫救護車。

